



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 19.5.2004  
COM(2004) 387 galīgā redakcija

Priekšlikums

**PADOMES REGULAI**

**kas labo Padomes Regulu (EK) Nr 1600/99 par Indijā ražotās nerūsējošā tērauda stieples, kuras diametrs ir 1mm vai vairāk, importa aplikšanu ar definitīvo antidempinga nodokli.**

(iesniegusi Komisija)

## **PASKAIDROJUMA RAKSTS**

2003.gada 10.jūlijā Komisija uzsāka jauno eksportētāju pārbaudi saistībā ar antidempinga nodokli, kas uzlikts Indijā ražotās nerūsējošā tērauda stieples, kuras diametrs ir 1mm vai vairāk, importam.

Izpēte parādīja, ka apspriežamo produkciju, kuru ražo un eksportē pieteikuma iesniedzējs, kurš pieprasīja iepriekšminēto pārbaudi, ir jāapliek ar definitīvo antidempinga nodokli.

Tādēļ Padomei ir likts priekšā pieņemt šeit pievienoto Regulas izmaiņu priekšlikumu, kuru būtu jāpublicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

## Priekšlikums

### PADOMES REGULAI

**kas labo Padomes Regulu (EK) Nr 1600/99 par Indijā ražotās nerūsējošā tērauda stieples, kuras diametrs ir 1mm vai vairāk, importa aplikšanu ar definitīvo antidempinga nodokli.**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

Ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

Ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr 384/96 no 1995.gada 22.decembra par aizsardzību pret dempinga preču importu no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas<sup>1</sup> locekles ('pamatregula'), un šajā saistībā konkrēti Pantu 11(4),

Ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 2026/97<sup>2</sup> no 1997.gada 6.oktobra par aizsardzību pret subsidēto preču importu no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas locekles un šajā saistībā konkrēti Pantu 20,

Ņemot vērā izmaiņu priekšlikumu, kas iesniegts Padomei pēc konsultēšanās ar Padomdevēju komiteju,

Tā kā:

#### A. IEPRIEKŠĒJĀS PROCEDŪRAS

- (1) Padome ar Regulu (EK) Nr 1600/1999<sup>3</sup> aplika Indijā ražotās nerūsējošā tērauda stieples, kuras diametrs ir 1mm vai vairāk (apspriežamā produkcija), kuras CN klasifikācijas kods ir no 7223 00 19, importu ar definitīvo antidempinga nodokli. Nodoklis apjomā no 0% līdz 55,6% tika piemērots precei pēc vērtības (*ad valorem*).
- (2) Vienlaicīgi Padome ar Regulu (EK) Nr 1599/1999<sup>4</sup> šo pašu Indijā ražoto preču importu aplika ar definitīvo kompensējošo nodokli. Nodoklis apjomā no 0% līdz 35,4% tika piemērots precei pēc vērtības (*ad valorem*) individuālajiem eksportētājiem, bet 48,8% apmērā savstarpēji nekooperējošiem eksportētājiem.

---

<sup>1</sup> OV L 56, 6.6.1996, 1.lpp., Regula pēdējo reizi labota ar Regulu (EK) Nr 461/2004 (OV L 77, 13.3.2004, 12.lpp.).

<sup>2</sup> OV L 288 21.10.1997, 1.lpp., Regula pēdējo reizi labota ar Regulu (EK) Nr 461/2004 (OV L 77, 13.3.2004, 12.lpp.).

<sup>3</sup> OV L 189, 22.07.199, 19.lpp..

<sup>4</sup> OV L 189, 22.7.199, 1.lpp., Regula labota ar Regulu (EK) Nr 164/2002 (OV L 30, 31.1.2002, 9.lpp.).

## B. AKTUĀLĀ PROCEDŪRA

### 1. Jauno eksportētāju pārskatīšanas pieprasījums

- (3) Pēc definitīvā nodokļa piemērošanas, Komisija saņēma pieprasījumu Regulas (EK) Nr 1600/1999, saskaņā ar pamatregulas pantu 11(4), pārskatīšanai sakarā ar 'jauno eksportētāju' ierosinājumu, kas nāca no Indijas ražotāja "VSL Wires Limited" ('pieteicējs'). Pieteikuma iesniedzējs apgalvoja, ka tas nav saistīts ne ar vienu citu apspriežamās produkcijas eksportētāju Indijā. Pie tam, tas paziņoja, ka sākotnējās pārbaudes periodā (t.i. no 1997.gada 1.aprīļa līdz 1998.gada 31.martam) nav eksportējis apspriežamo produkciju, taču pēc šī perioda bija eksportējis apspriežamo produkciju uz Kopienas valstīm. Pamatojoties uz iepriekš teikto, tas pieprasīja, lai tam tiktu noteikta individuāla nodokļa likme, gadījumā, ja tiktu atrasts dempings.

### 2. Pārskatīšanas ierosinājums

- (4) Komisija izskatīja pieteikuma iesniedzēja pierādījumus un uzskatīja tos par pietiekamu pamatu pārskatīšanas ierosinājumam saskaņā ar pamatregulas panta 11(4) noteikumiem. Pēc konsultēšanās ar Padomdevēju komiteju un pēc tam, kad apspriežamajai Kopienas rūpniecības nozarei tika dota iespēja izteikt viedokli šajā jautājumā, Komisija ierosināja caur Regulu (EK) Nr 1225/2003<sup>5</sup>, Padomes Regulas (EK) Nr 1600/1999 pārskatīšanu sakarā ar 'jauniem eksportētājiem', ņemot vērā pieteikuma iesniedzēju, un uzsāka lietas izpēti. Vienlaicīgi, spēkā esošais antidempinga nodoklis apspriežamās produkcijas, kuru pieteikuma iesniedzējs ražoja un eksportēja uz Kopienas valstīm, importam tika atcelts, un šis imports tika pakļauts reģistrācijai saskaņā ar pamatregulas pantiem 11(4) un 14(5).
- (5) Tajā pašā laikā un uz tā paša pamata, sekojot pieteikuma iesniedzēja pieprasījumam, Komisija ierosināja paātrinātu Padomes Regulas (EK) Nr 1599/1999<sup>6</sup> saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr 2026/97 pantu 20 pārskatīšanu.

### 3. Apspriežamā produkcija

- (6) Produkcija, kura tiek pētīta pašreizējā pārskatīšanā, ir tā pati, kuru apskata Padomes Regula (EK) Nr 1600/1999, tā ir nerūsējošā tērauda stieple, kuras diametrs ir 1 mm vai vairāk, kura pēc svara satur 2,5% vai vairāk niķeļa, izslēdzot stiepli, kas pēc svara satur 28% vai vairāk, bet ne vairāk kā 31% niķeļa un 20% vai vairāk, bet ne vairāk kā 22% hroma.

### 4. Izpētes periods

- (7) Izpēte notika laika periodā no 2002.gada 1.aprīļa līdz 2003.gada 31.martam ('pārskatīšanas izpētes periods').

### 5. Iesaistītās puses

- (8) Komisija oficiāli paziņoja pieteicējam un Indijas valdībai (IV) par procedūras ierosinājumu. Turklāt tā deva iespēju citām ar šo lietu tieši saistītām pusēm rakstiski

---

<sup>5</sup> OV L 172, 10.07.2003, 6.lpp.

<sup>6</sup> OV C 161, 10.07.2003, 2.lpp.

darīt zināmu savu viedokli un prasīt lietas izskatīšanu tiesā. Tomēr nekādi viedokļi vai pieprasījumi izskatīt lietu tiesā Komisijā netika saņemti.

- (9) Komisija pieteikuma iesniedzējam izsūtīja anketu un noteiktajā termiņā saņēma pilnu atbildi. Izpētes nolūkā komisijas pieprasīja un pārbaudīja visu pēc tās ieskatiem nepieciešamo informāciju un pieteikuma iesniedzēja ražotnē veica pārbaudes vizīti.

### **C. PĀRSKATĪŠANAS APJOMS**

- (10) Tā kā no pieteikuma iesniedzēja puses nebija pieprasījuma uzrādīt pārskatīšanas pētījuma rezultātus sakarā ar kaitējumu, pārskatīšanas uzdevums aprobežojās ar dempingu.

### **D. IZPĒTES REZULTĀTI**

- (11) Sakarā ar apspriežamo produkciju pieteikuma iesniedzējs spēja pietiekami apmierinoši pierādīt, ka tam nav tiešas vai netiešas saiknes ar jebkuru no Indijas eksportējošiem ražotājiem, uz kuriem varētu attiecināt spēkā esošos antidempinga likumus.
- (12) Izpēte apstiprināja, ka sākotnējā pārbaudes periodā, t.i. no 1997.gada 1.aprīļa līdz 1998.gada 31.martam, pieteikuma iesniedzējs nav eksportējis apspriežamo produkciju.
- (13) Komisija pārbaudīja, vai pieteikuma iesniedzējs bija eksportējis apspriežamo produkciju uz Kopienas valstīm pēc sākotnējās pārbaudes perioda beigām. Šajā sakarā tika konstatēts, ka pieteikuma iesniedzējs netika realizējis nekādu tirdzniecību uz Kopienas valstīm, tāpat arī pārskatīšanas izpētes periodā tas nebija uzņēmies nekādas neatsaucamas līgumsaistības eksportēt kādus ievērojamus apspriežamās produkcijas daudzumus uz Kopienas valstīm.
- (14) Tika konstatēts, ka pieteikuma iesniedzējs bija realizējis tikai vienu tirdzniecības darījumu uz Kopienas valstīm, kurš faktiski notika 2001.gada augustā, t.i. pēc sākotnējās pārbaudes perioda beigām, taču ievērojamu laiku pirms pārskatīšanas izpētes perioda.
- (15) Pieteikuma iesniedzējs lūdza Komisiju pagarināt pārskatīšanas pārbaudes periodu, lai ietvertu laiku, kurā tika realizēts punktā (14) minētais darījums. Sakarā ar to pieteikuma iesniedzējs izvirzīja argumentu, ka ir prasījis pārskatīšanu sakarā ar 'jauniem eksportētājiem' 2001.gada augustā un lika priekšā pārbaudes periodu noteikt no 2001.gada 1.jūlija līdz 2003.gada 31.martam.

Saistībā ar to, jāatzīmē, ka saskaņā ar pamatregulas pantu 6(1), nolūkā atrast raksturojošus faktus, Komisijai ir jāizvēlas laika periods, kurš dempinga gadījumā, aptver laika posmu ne mazāku par sešiem mēnešiem tieši pirms procedūras uzsākšanas. Fakts, ka tam, lai pieteicējs iesniegtu pietiekami pārliecinošu pārskatīšanas pieprasījumu, bija vajadzīgi gandrīz divi gadi un daudzskaitlīgas korespondences apmaiņa, neattiecināšana no noteikuma, kas izvirzīts pamatregulas 6(1) pantā. Turklāt šāda pagarināta pārbaudes perioda pieņemšana kopā ar faktu, ka tā aptvers tikai šo eksporta darījumu, var novest pie situācijas, kad tiktu izmantota neaktuāla informācija un grāmatvedības dati un ievērojami mazinātos pārbaudes atklāto faktu precizitāte, vērtējot pieteicēja pašreizējo situāciju.

Pie tam jāņem vērā, ka, pat ja tiktu izvēlēts šāds garš pārskatīšanas izpētes periods un tajā tiktu ietverts vienīgais 2001.gadā veiktais tirdzniecības darījums, šis vienīgais darījums nevar kalpot par raksturīgu pamatojumu dempinga novērtējumam individuālas dempinga robežas noteikšanai. Vienīgais darījums sastāda tikai apmēram 0,2% no pieteikuma iesniedzēja gadā saražotās apspriežamās produkcijas un tās cena bija dubulta, salīdzinot ar tās pašas produkcijas eksportu uz citām trešās pasaules valstīm šajā laika periodā. Tādējādi, šādu darījumu nevar izmantot kā pietiekami tipisku dempinga apjoma noteikšanai pieteicējam.

- (16) Atbildot uz anketas jautājumiem, pieteikuma iesniedzējs uzrādīja pārskatīšanas izpētes periodā parakstītu līgumu, bet uz vietas apstiprināja, ka tirdzniecības darījums nav noticis. Tāpēc tiek konstatēts, ka pieteikuma iesniedzējs nav stājies neatsaucamās saistībās eksportēt ievērojamus apjomus uz Kopienas valstīm un, ka pieteikuma iesniedzēja paziņojums par “nodomu turpināt eksportu uz EK” pēc 2001.gada tirdzniecības darījuma nav realizējies. Ņemot vērā iepriekš minētos iemeslus, tiek uzskatīts, ka, tā kā pārskatīšanas izpētes periodā nekādi eksporta darījumi uz Kopienas valstīm vai neatsauktas līgumsaistības nav bijušas, pieteikuma iesniedzējam nevar noteikt nekādu individuālu dempinga robežu saskaņā ar pamata Regulas panta 11(4) noteikumiem. No tā izriet, ka jāpiemēro dempinga robežas, kas sākotnējā pārbaudē noteiktas neindividuāli pētītām pusēm, t.i. 76,2% (skatīt Padomes Regulas (EK) Nr 1600/1999 punktu (23)).

#### **E. ANTIDEMPINGA NODOKLIS**

- (17) Ņemot vērā, ka sākotnējās pārbaudes laikā noteiktais augstākais kaitējuma novēršanas līmenis 55,6% apmērā ir zemāks nekā pieteicējam noteiktā dempinga robeža 76,2% apmērā (skatīt augstāk (16) punktu), saskaņā ar pamatregulas pantu 9(4) pieteicējam piemērojamai antidempinga nodokļa likmei nevajadzētu būt augstākai par šo kaitējuma novēršanas līmeni.
- (18) Neskatoties uz eksporta uz Kopienas valstīm neesamību pārskatīšanas izpētes periodā, paralēli veiktajā Padomes Regulas (EK) Nr 1599/1999 saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr 2026/97 20 pantu (skatīt augstāk (5) apakšpunktu) paātrinātajā pārskatīšanā pieteicējam tika aprēķināta individuāla kompensējoša nodokļa likme, kas pamatojas uz eksporta subsīdijas apjomu (pēc vērtības 14,1%).
- (19) Saskaņā ar pamatregulas 14(1) pantu un Padomes Regulas (EK) Nr 2026/97 pantu 24(1), precīzāk aplikt gan ar antidempinga, gan ar kompensējošo nodokli, ar mērķi risināt vienu un to pašu situāciju dempinga vai eksporta subsīdiju aspektā.
- (20) Pamatojoties uz iepriekš minēto, definitīvā antidempinga nodokļa likmei, kas piemērota “VSL Wires Limited” ražotās un eksportētās nerūsējošās tērauda stieples diametrā 1 mm vai vairāk, uz tās importu Kopienas valstīs, kura izpaužas kā procenti no preces muitas vērtības (pirms ievad muitas), kas uz CIF noteikumiem piegādāta Kopienas valstīs, un ņemot vērā paralēli veiktās paātrinātās izpētes rezultātus saistībā ar spēkā esošo kompensējošo nodokli, vajadzētu būt 41,5%, t.i. 55,6% mīnus 14,1%. Tādēļ būtu jāizdara attiecīgas izmaiņas Padomes Regulā (EK) Nr 1600/1999.

## F. ANTIDEMPINGA NODOKĻA RETROSPEKTĪVA PIEMĒROŠANA

- (21) "VSL Wires Limited" piemērojamais antidempinga nodoklis jāpiemēro retrospektīvi arī importam, kurš ticis reģistrēts saskaņā ar Komisijas Regulas Nr 1225/2003 pantu 3.

## G. LĒMUMU PAZIŅOŠA UN SPĒKĀ ESAMĪBA

- (22) Komisija informēja pieteicēju un Indijas valdību par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, uz kuru pamata tika nolemts izvirzīt priekšlikumu izdarīt Padomes Regulas (EK) Nr 1600/1999 izmaiņas. Tika dots arī pietiekams laika periods komentāru iesniegšanai.
- (23) Atbildot uz paziņojumu, pieteicējs izvirzīja domu, ka Komisija nav ņēmusi vērā citas pieejamās iespējas eksporta cenas noteikšanai, konkrēti, - dempinga robežas noteikšanas nolūkā nav ņēmusi vērā pieteicēja eksporta cenas uz citām trešās pasaules valstīm. Šajā sakarā ir jāatzīmē, ka saskaņā ar pamata Regulas pantu 2(8), dempinga aprēķinos eksporta cena ir tā faktiski apmaksātā vai maksājāmā cena, par kuru prece tiek pārdota eksportā no eksportējošās valsts uz Kopienas valstīm. Nav tādu noteikumu, kas paredzētu, ka par eksporta cenas pamatu var noteikt arī eksporta darījumus no eksportējošās valsts uz citām valstīm nevis Kopienas valstīm. Tāpēc šis pieprasījums ir noraidāms un apstiprināmi augstāk punktos (11) līdz (16) minētie secinājumi.
- (24) Šī pārskatīšana neattiecas uz datumu, kurā Padomes Regulas (EK) Nr 1600/199 darbības laiks beigsies saskaņā ar pamatregulas pantu 11(2),

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

Ar šo tabula pamata Regulas (EK) Nr 1600/1999 pantā 1(2) tiek labota, papildinot sekojoši:

„VSL Wires Limited” G-1/3 MIDC, Tarapur Industrial Area, Boisar District, Thane, Maharashtra, India	41,5	A444
---	------	------

### 2. pants

1. Ar šo noteiktais antidempinga nodoklis piemērojams apspriestajai produkcijai arī retrospektīvi, kura reģistrēta saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr 1225/2003 3.pantu.
2. Ja nav norādīts citādi, ir jāpiemēro spēkā esošie ievadmitas noteikumi.

*3. pants*

Šī Regula stājas spēkā nākošajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula ir saistoša un pilnīgi un tieši attiecas uz visām Dalībvalstīm.

Briselē,

*Par Padomi  
Priekšsēdētājs*